



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/12065
30 abril 1976
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 29 DE ABRIL DE 1976 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHIPRE ANTE
LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de señalar a su atención y a la de los miembros del Consejo de Seguridad el siguiente acontecimiento, característico de la política extrema de Ankara y sus instrumentos para prevenir y suprimir, incluso con los métodos más violentos, toda indicación de buena voluntad entre los grecochipriotas y los turcochipriotas y toda tendencia encaminada a la comprensión y la conciliación recíprocas.

Un guardia nacional grecochipriota y un miembro de la milicia turcochipriota, ambos procedentes de la misma aldea de Kouklia, que daban señales de buenos sentimientos entre sí, y que con frecuencia sostenían conversaciones amistosas en las que recordaban con nostalgia los buenos tiempos que habían vivido juntos en Kouklia, de Paphos, fueron observados por el ejército turco de ocupación.

El 9 de abril de 1976, cuando el guardia grecochipriota Michael Sophocleous, de 19 años, fue desde su puesto, situado junto a la "línea verde", a ofrecer cigarrillos a su coterráneo turcochipriota, un oficial del ejército turco se adelantó y disparó tres veces a la cabeza del guardia grecochipriota a quemarropa. Miembros de la UNFICYP que presenciaron lo ocurrido se apresuraron a llegar al lugar y lo llevaron al hospital, donde falleció.

Este incidente destaca la tragedia de una enemistad no deseada y de la lucha impuesta al pueblo por fuerzas externas, en contra de sus propios sentimientos profundos y de sus intereses intrínsecos.

El espíritu de conciliación y el anhelo de regresar a las condiciones normales de amistad y cooperación ha surgido reiteradamente entre los chipriotas, de origen griego y turco por igual, a través de los años.

Como señaló el Secretario General en su informe S/8446, de 9 de marzo de 1968: "la población grecochipriota y turcochipriota desea vivir en paz y armonía". En el mismo informe el Secretario General señaló además: "Cuan agradable era observar la facilidad con que personas comunes de ambas comunidades comenzaban a reanudar sus anteriores relaciones amistosas ...".

En mi carta de 31 de marzo de 1976, S/12032, me referí ya al testimonio del Concilio Mundial de Iglesias, que figura en un informe preparado con ulterioridad

a la invasión por una misión investigadora, en lo tocante al sentimiento inherente de solidaridad y amistad entre los grecochipriotas y los turcochipriotas. Cabe esperar que este sentimiento florezca en definitiva en los corazones de todos los chipriotas pese a las medidas de fuerza encaminadas a destruirlo.

Agradeceré que esta carta sea distribuida como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Zenon ROSSIDES
Embajador
Representante Permanente de Chipre
ante las Naciones Unidas